

24.August.2015

## Gilead Sciences – producătorul original al Sovaldi și Harvoni

*activitatea de traducere a fost efectuată în regim de voluntariat de către un utilizator înregistrat pe platforma <http://fixhepc.com>. Deși traducătorul a depus cele mai bune eforturi pentru a furniza o traducere de acuratețe ridicată, acesta nu își poate asuma responsabilitatea asupra ei, în caz de dubii ori în scop de clarificare, textul original, în limba engleză, putând fi consultat la adresa sursă: <http://fixhepc.com/home/gilead.html>*

### Gilead Sciences

Gilead este o companie farmaceutică, care este în prezent cea mai cunoscută pentru crearea medicamentelor revoluționare pentru hepatita C, bazate pe o moleculă activă sofosbuvir, sub denumirea comercială Sovaldi (400mg sofosbuvir) și Harvoni (400mg sofosbuvir / 90mg ledipasvir). Medicația sub formă de comprimat numită Sofosbuvir oferă **o rată ridicată de vindecare și mult mai puține efecte secundare** (<http://www.gilead.com/news/press-releases/2014/6/gilead-announces-phase-3-data-showing-that-the-fixeddose-combination-of-ledipasvirsofosbuvir-achieved-100-percent-sustained-virologic-response-svr12-among-patients-with-chronic-hepatitis-c-in-japan>) decât orice s-a utilizat anterior pentru tratarea hepatitei C.

În 2013, Gilead Sciences era cunoscută în primul rând pentru medicamentele sale pentru HIV. Cu toate acestea, în doar doi ani, acțiunile companiei au crescut cu mai mult 392% datorită descoperirii leacului pentru hepatita C. Astăzi, compania este cel mai mare jucător de pe piața cu puțină concurență, a hepatitei C. Pe scurt, Gilead are în linii mari monopol pe piața hepatitei C și de aceea are cale liberă de a pune aproape orice preț pe Sovaldi și Harvoni, iar cei cu hepatită C vor fi forțați să le cumpere.

### Partea întunecată a industriei farmaceutice

În lumea de astăzi, având un leac pentru hepatita C nu vindecă de la sine pe nimeni. Gilead Sciences va oferi spre vânzare medicația salvatoare doar pacienților cu buzunare suficient de adânci. Pentru că alternativa este în multe cazuri decesul, Gilead crede că este justificat să fixeze un preț extrem de mare pentru regimul cu pilula de sofosbuvir.

24.August.2015

## Gilead Sciences – Original producer of Sovaldi and Harvoni

*the translation activity was carried out on a voluntary basis by a user registered on the platform <http://fixhepc.com>. Although the translator has made best efforts to provide a translation of high accuracy, no responsibility is assumed for it, in case of doubt or for clarification purposes, the original text in English, can be found at the source address: <http://fixhepc.com/home/gilead.html>*

### Gilead Sciences

Gilead is a pharmaceutical company that is currently most known for creating the revolutionary Hepatitis C drugs, based on an active molecule sofosbuvir, under a trademark name Sovaldi (400mg sofosbuvir) and Harvoni (400mg sofosbuvir/90mg ledipasvir). The tablet medication called Sofosbuvir provides a **high cure rate and far fewer side effects** (<http://www.gilead.com/news/press-releases/2014/6/gilead-announces-phase-3-data-showing-that-the-fixeddose-combination-of-ledipasvirsofosbuvir-achieved-100-percent-sustained-virologic-response-svr12-among-patients-with-chronic-hepatitis-c-in-japan>) than everything previously used to treat Hepatitis C.

In 2013, Gilead Sciences was known as primarily for its HIV medications. However, the company's stock price rose more 392% in just two years because of the discovery of Hepatitis C cure. Today, the company is the biggest player on Hepatitis C market with little competition. In short, Gilead has roughly speaking a monopoly on Hepatitis C market and this is why they have clear hands to pretty much put any price tag on Sovaldi and Harvoni, and Hepatitis C will be forced to buy it.

### Dark side of Pharmaceutical Industry

In today's world, having a cure for Hepatitis C doesn't by itself cure anybody. Gilead Sciences will only offer to sell the life-saving medication to patients with deep enough pockets. Because an alternative is in many cases death, Gilead thinks it is justifiable to price their sofosbuvir pill regimen extremely high.

# Gilead Sciences

## How Pharma is making money on Hepatitis C patients

Gilead sells more than \$25 billion per year in medicines. Profit margins in pharmaceutical industry are huge. Why are we still paying \$94,500 per treatment for Hepatitis C medications?



**THE PROBLEM**  
150 million Hepatitis C patients worldwide

Gilead Sciences offers a Hepatitis C cure for \$94,500 per treatment (US price). If we buy from Gilead, how much to cure all patients?

Over \$14000 billions!



What Gilead makes with \$100,000?



Cures 1 patient

5 bicycles kept  
500,000lbs of organic waste from going to the landfill.

**\$1000**  
For a sofosbuvir pill sold by Gilead

**less than \$1**  
Actual production cost of a sofosbuvir pill

Where does other \$999 go?  
Into Gilead's pocket.

That is \$999 PER PILL!

What humanity could make with \$100,000?



Cure more than 1000 patients



Who stands in the way of Hepatitis C patients being treated?  
**Gilead Sciences**  
Original seller of Sovaldi and Harvoni

Why? The answer is simple. GREED.

# Gilead Sciences

## How Pharma is making money on Hepatitis C patients

Gilead sells more than \$25 billion per year in medicines. Profit margins in pharmaceutical industry are huge. Why are we still paying \$94,500 per treatment for Hepatitis C medications?



**THE PROBLEM**  
150 million Hepatitis C patients worldwide

Gilead Sciences offers a Hepatitis C cure for \$94,500 per treatment (US price). If we buy from Gilead, how much to cure all patients?

Over \$14000 billions!



What Gilead makes with \$100,000?



Cures 1 patient

5 bicycles kept  
500,000lbs of organic waste from going to the landfill.

**\$1000**  
For a sofosbuvir pill sold by Gilead

**less than \$1**  
Actual production cost of a sofosbuvir pill

Where does other \$999 go?  
Into Gilead's pocket.

That is \$999 PER PILL!

What humanity could make with \$100,000?



Cure more than 1000 patients



Who stands in the way of Hepatitis C patients being treated?  
**Gilead Sciences**  
Original seller of Sovaldi and Harvoni

Why? The answer is simple. GREED.

De exemplu, compania de medicamente Gilead pare să țină ostatici 233,000 de australieni prin solicitarea de miliarde de dolari pentru medicamentul pentru hepatita C, sofosbuvir. În fiecare zi, 2 mai mulți australieni mor de hepatită C și cu rate de vindecare de peste 95%, aceste decese pot fi în mare măsură prevenite.

### **Cum afectează prețul medicamentelor pentru hepatita C pe furnizorii naționali de asistență medicală**

În timp ce aceste medicamente au fost aprobate de către PBAC pentru a fi incluse în PBS, Gilead cere guvernului australian în jur de 84.000 \$ pe pacient. La acest preț, factura totală pentru a-i trata pe toți ar fi de peste 20 de miliarde \$, dublu față de ceea ce [în prezent PBS cheltuie anual pe toate medicamentele](http://www.pbs.gov.au/info/statistics/expenditure-and-prescriptions-30-06-2014#Summary) (<http://www.pbs.gov.au/info/statistics/expenditure-and-prescriptions-30-06-2014#Summary> ) pentru toți australienii.

Am aflat recent că Australiei i s-ar putea oferi [același preț ca Franței](http://www.reuters.com/article/2014/11/20/health-hepatitis-gilead-solvadi-idUSL6NOTA2TA20141120) (<http://www.reuters.com/article/2014/11/20/health-hepatitis-gilead-solvadi-idUSL6NOTA2TA20141120> ), care este ceva mai bun, la 41.000 Euro ( \$ 64.000 AUD / \$ 45.000 USD), dar care tot ridică factura pentru tratarea populației noastre la suma uimitoare de 15 miliarde de dolari australieni. Acest lucru nu se compară cu [prețul Gilead din Egipt pentru același medicament, de doar 900 \\$ USD \(1200\\$ AUD\)](http://www.reuters.com/article/2014/03/21/us-hepatitis-egypt-gilead-sciences-idUSBREA2K1VF20140321) (<http://www.reuters.com/article/2014/03/21/us-hepatitis-egypt-gilead-sciences-idUSBREA2K1VF20140321> ).

În Europa, Gilead a ales la început un preț în vecinătatea a 60.000 € pentru Sovaldi. Cu toate acestea, atât Franța cât și Marea Britanie i-au refuzat lui Gilead să vândă mult necesarele medicamente pentru hepatită C la prețuri atât de ridicate - ar paraliza literalmente sistemul lor de sănătate. Chiar dacă numai un mic procent dintre pacienții cu hepatită C au fost tratați, costurile de tratament pentru un singur bărbat sau femeie, ar fi putut salva mai mult de 100 de oameni cu o stare a bolii mai puțin gravă, pentru același volum de fonduri. Alături de Germania, Europa a negociat costuri mai mici asupra medicamentelor – mai scăzut, la 40.000 €; care este totuși considerabil mai mare decât ceea ce bugetele de asistență medicală din toate țările pot gestiona. Chiar și în lumea

For example, the drug company Gilead appears to be holding 233,000 Australians to ransom by demanding billions of dollars for the hepatitis C drug sofosbuvir. Every day 2 more Australians die of hepatitis C and with cure rates of over 95% these deaths are largely preventable.

### **How Hepatitis C medication price is crippling national healthcare providers**

While these drugs have been approved by the PBAC to go onto the PBS, Gilead is asking around \$84,000 per patient from the Australian Government. At that price the total bill to treat everyone would be over \$20 billion which is double [what the PBS currently spends annually on all medications](http://www.pbs.gov.au/info/statistics/expenditure-and-prescriptions-30-06-2014#Summary) (<http://www.pbs.gov.au/info/statistics/expenditure-and-prescriptions-30-06-2014#Summary> ) for all Australians.

We have recently heard Australia may be offered [the same price as France](http://www.reuters.com/article/2014/11/20/health-hepatitis-gilead-solvadi-idUSL6NOTA2TA20141120) (<http://www.reuters.com/article/2014/11/20/health-hepatitis-gilead-solvadi-idUSL6NOTA2TA20141120> ) which is slightly better at 41,000 Euros (\$64,000 AUD / \$45,000 USD) but still puts the bill to treat our population at a staggering \$15 billion Australian dollars. This compares with [Gilead's price in Egypt of only \\$900 USD \(\\$1200 AUD\)](http://www.reuters.com/article/2014/03/21/us-hepatitis-egypt-gilead-sciences-idUSBREA2K1VF20140321) (<http://www.reuters.com/article/2014/03/21/us-hepatitis-egypt-gilead-sciences-idUSBREA2K1VF20140321> ) for the same medication.

In Europe, Gilead chose a price in a neighbourhood of 60,000€ for Sovaldi at first. However, both France and UK refused for Gilead to sell the much needed Hepatitis C medication as such high prices - it would literally cripple their healthcare system. Even if only a few percentage of Hepatitis C patients were treated, treatment costs for a single man or woman could have saved more than 100 people of less severe illnesses for the same amount of funds. Joined by Germany, Europe negotiated lower costs on the medicines - as low as 40,000€; which is still considerably higher than what healthcare budget of all countries can handle. Even in the modern world, doctors and healthcare providers are forced to be rational about using the cure. One would think if the humanity can

modernă, medicii și furnizorii de servicii medicale sunt obligați să raționalizeze utilizarea leacului. S-ar crede că dacă umanitatea poate produce un leac pentru hepatita C pentru mai puțin de 100 \$ per tratament, atunci toată lumea ar fi salvată și nimeni nu ar trebui să moară din cauza acestei boli teribile.

Adevărul este chiar opusul. În fiecare zi oamenii mor pentru că ei nu își pot permite prețurile ridicate ale Sovaldi și Harvoni pe care Gilead le cere.

Dacă am fi văzut un comportament similar la companiile care au dezvoltat tratamentele pentru boli precum poliomielita, variola, și tetanosul, am fi fost aproape sigur încă afectați de ele. La nivel mondial [aproximativ 150.000.000 de oameni suferă de hepatită C](http://www.hepatitisaustralia.com/about-hep-c/) (<http://www.hepatitisaustralia.com/about-hep-c/>), astfel încât aceasta este o problemă masivă de sănătate la nivel mondial.

### **Miezul problemei**

Deci, care-i problema? Problema este simplă și poate fi rezumată într-un singur cuvânt - lăcomia.

Lăcomia, pe o scară atât de mare încât îl face pe Gordon Gecko să arate ca un sfânt.

Gilead, compania de medicamente, care deține brevetul de invenție, cere 1000\$ pentru o pastilă, pentru ceva ce o [costă în jur de 1\\$ pentru a o produce](http://www.hepcoalition.org/news/article/gilead-s-license-on-hepatitis-c). (<http://www.hepcoalition.org/news/article/gilead-s-license-on-hepatitis-c>). Asta înseamnă aproape de 100.000% mai mult și reprezintă 84,000-168,000\$ per pacient pentru ceva ce are un cost de producție de aproximativ 100\$. În mod clar este inaccesibil pentru majoritatea celor [aproximativ 233,000 de australieni care suferă în prezent de hepatită cronică C](http://www.hepatitisaustralia.com/about-hep-c/) (<http://www.hepatitisaustralia.com/about-hep-c/>). Numai în acest an aproape [350-500,000 de oameni vor muri de hepatită C](http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs164/en/) (<http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs164/en/>) - adică o persoană în fiecare minut și va include, din păcate, [peste 600 de australieni](http://www.theage.com.au/victoria/hepatitis-c-deaths-on-rise-in-australia-syphilis-makes-comeback-20140916-10hyh6.html) (<http://www.theage.com.au/victoria/hepatitis-c-deaths-on-rise-in-australia-syphilis-makes-comeback-20140916-10hyh6.html>).

produce a Hepatitis C cure for less than \$100 per treatment, that everybody would be saved and no one would need to die from this terrible illness.

The truth is quite the opposite. Every day people die because they could not afford the high prices of Sovaldi and Harvoni that Gilead is demanding.

If we had seen similar behaviour by the companies that developed treatments for diseases like polio, smallpox, and tetanus we would almost certainly still be plagued by them. Worldwide [about 150,000,000 people suffer from Hep C](http://www.hepatitisaustralia.com/about-hep-c/) (<http://www.hepatitisaustralia.com/about-hep-c/>) so this is a massive global health issue.

### **The core of the problem**

So what's the problem? The problem is simple, and can be summed up in one word - greed.

Greed on a scale so large that it makes Gordon Gecko look like a saint.

Gilead, the drug company which owns the patent, is asking for \$1000 a tablet, for something that [costs them around \\$1 to make](http://www.hepcoalition.org/news/article/gilead-s-license-on-hepatitis-c). (<http://www.hepcoalition.org/news/article/gilead-s-license-on-hepatitis-c>). That's close to an eye watering 100,000% mark up and represents \$84,000-168,000 per patient for something with a manufacturing cost of around \$100. Clearly that's out of reach for most of the estimated [233,000 Australians currently suffering from chronic hepatitis C](http://www.hepatitisaustralia.com/about-hep-c/) (<http://www.hepatitisaustralia.com/about-hep-c/>). This year alone nearly [350-500,000 people will die of hepatitis C](http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs164/en/) (<http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs164/en/>) - that is one person every minute and will sadly include [over 600 Australians](http://www.theage.com.au/victoria/hepatitis-c-deaths-on-rise-in-australia-syphilis-makes-comeback-20140916-10hyh6.html) (<http://www.theage.com.au/victoria/hepatitis-c-deaths-on-rise-in-australia-syphilis-makes-comeback-20140916-10hyh6.html>).

În cazul în care Henry Ford ar fi astăzi în viață, la adaosul lui Gilead, o mașină de familie ar costa \$ 30.000.000 și o doză de vaccin Gardasil ar costa 4500\$, și nu cei 4,50\$ la care Merck îl face disponibil pentru cei mai săraci oameni din lume (<http://www.nytimes.com/2013/05/10/health/prices-cut-for-hpv-cervical-cancer-vaccines-for-neediest.html> ).

Acum, eu sunt un capitalist și înțeleg că firmele de medicamente au nevoie să facă profituri mari de pe urma medicamentelor pe care le-au dezvoltat pentru a acoperi costul tuturor eșecurilor, dar Gilead nu a dezvoltat sofosbuvir, mai degrabă, a cumpărat pur și simplu compania care l-a dezvoltat pentru 11 miliarde \$ în 2011 (<http://www.rsc.org/chemistryworld/2015/02/hepatitis-c-drug-patent-challenged-europe> ). Gilead a câștigat deja peste 22 de miliarde \$ din sofosbuvir (<http://www.pharmacist.com/sales-sofosbuvir-new-gilead-hepatitis-c-drug-soar-103-billion> ), astfel încât nu are nevoie să se angajeze în ceea ce unii ar putea numi prețuri agresive. Este, de asemenea, interesant a se vedea cum Bloomberg Business raportează că Gilead evită în SUA plata taxelor de ordinul miliardelor de pe urma pastilei sale de 1000\$. (<http://www.bloomberg.com/news/articles/2015-02-26/gilead-avoids-billions-in-u-s-taxes-on-its-1-000-a-pill-drug> ).

Dacă ar fi ca guvernul australian să plătească prețul cerut de Gilead, aceasta ar putea costa 20 miliarde \$ pentru a-i trata pe toți cei care ar putea beneficia - de aproape 4 ori pe mult decât cheltuim pe cele 140.000.000 consultații într-un an și de două ori mai mult decât cheltuim pe toate celelalte medicamente furnizate, combinat, pentru australieni prin PBS. Nu ne putem permite acest preț, dar, în timp ce negocierile se întind, pacienții continuă să moară.

O companie stă între omenire și accesul la tratamentul pentru hepatita C (<http://newint.org/blog/2015/02/10/gilead-hep-c/> ). Susținem accesul echitabil, iar informațiile pe care le veți găsi pe acest site vă pot ajuta să vă vindecați. Definițiile OMS privesc aceste medicamente ca **medicamente esențiale** ([https://en.wikipedia.org/wiki/WHO\\_Model\\_List\\_of\\_Essential\\_Medicines](https://en.wikipedia.org/wiki/WHO_Model_List_of_Essential_Medicines) ):

**Medicamentele esențiale**, astfel cum sunt definite de către Organizația Mondială a Sănătății (OMS) sunt

If Henry Ford was alive today, at Gilead's markup, a family car would cost \$30,000,000 and Gardasil vaccine would cost \$4500 a dose, **not the \$4.50 Merck make it available for to the world's poorest people** (<http://www.nytimes.com/2013/05/10/health/prices-cut-for-hpv-cervical-cancer-vaccines-for-neediest.html> ).

Now I'm a capitalist and understand drug companies need to make big profits on drugs they've developed to cover the cost of all the failures but Gilead did not develop sofosbuvir, rather, they simply **purchased the company that did develop it for \$11 billion in 2011** (<http://www.rsc.org/chemistryworld/2015/02/hepatitis-c-drug-patent-challenged-europe> ). Gilead have already earned **over \$22 billion from sofosbuvir** (<http://www.pharmacist.com/sales-sofosbuvir-new-gilead-hepatitis-c-drug-soar-103-billion> ), so have no need to engage in what some might call predatory pricing. It's also interesting to see Bloomberg Business reporting **Gilead Avoids Billions in U.S. Tax on Its \$1,000-a-Pill Drug** (<http://www.bloomberg.com/news/articles/2015-02-26/gilead-avoids-billions-in-u-s-taxes-on-its-1-000-a-pill-drug> ).

If the Australian government was to pay Gilead's asking price it might cost \$20 billion to treat everyone who could benefit - nearly 4 times as much as we spend on the 140,000,000 GP consults a year and twice what we spend on all the other drugs supplied to Australians on the PBS combined. We can't afford that price tag, but while negotiations drag on patients continue to die.

**One company stands between humanity and access to the hep C cure** (<http://newint.org/blog/2015/02/10/gilead-hep-c/> ). We stand for equitable access, and the information you will find on this website can help you to get cured. The WHO defines regards these medications as **essential medicines** ([https://en.wikipedia.org/wiki/WHO\\_Model\\_List\\_of\\_Essential\\_Medicines](https://en.wikipedia.org/wiki/WHO_Model_List_of_Essential_Medicines) ):

**Essential medicines**, as defined by the World Health Organization (WHO) are

*"Acele medicamente care satisfac nevoile de sănătate ale majorității populației; Prin urmare, acestea ar trebui să fie disponibile în orice moment, în cantități adecvate și în forme de dozare adecvate, la un preț pe care comunitatea și-l poate permite"*

900\$ pentru Egipt, 45.000\$ pentru Australia. În cazul în care Egiptul, cu un venit pe cap de locuitor de 10.790\$ își poate permite 900\$ cum se face că Australia, cu un venit pe cap de locuitor de 42.450\$ își poate permite nu de 4x ci de 40x prețul (având la bază că 41.000 de euro înseamnă 45.000 \$ USD)?

*"those drugs that satisfy the health care needs of the majority of the population; they should therefore be available at all times in adequate amounts and in appropriate dosage forms, at a price the community can afford."*

\$900 for Egypt, \$45,000 for Australia. If Egypt, with a per capita income of \$10,790 can afford \$900 how is it that Australia, with a per capita income of \$42,450 can afford not 4 x but over 40 x the price (based on 41,000 Euro being \$45,000 USD)?